

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

**Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou**


## 1. Identifikácia látky (prípravku) a spoločnosti (podniku)

### Identifikácia látky alebo prípravku

**Názov výrobku** : Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou  
**Použitie Výrobku** : Spotrebný výrobok.

### Identifikácia spoločnosti alebo podniku

**Výrobca** : HG International b.v. **Telefón** : +31 (0)36 54 94 700  
**Miesto podnikania alebo sídlo** : Damsluisweg 70 **Fax** : +31 (0)36 54 94 744  
 1332 EJ Almere **Internet:** : www.hg.eu  
 Holandsko **E-mail:** : safety@hg.eu  
**Dovozca** : SLOVACOLOR, s.r.o. - dovozca  
**Miesto podnikania alebo sídlo** : V elárska 1, 971 01 Prievidza, I O: 36 309 222  
 Slovensko  
 slovacolor@slovacolor.sk  
**Telefón** : +421-(0)46-542 301 4 **Fax** : +421-(0)46-542 315 9

 **Núdzový telefón** : **Národné toxikologické informačné centrum (24-hodinová konzultácia služba pri akútnych intoxikáciách) 00421-(0)2-547 741 66**

## 2. Identifikácia rizík

Smernica 67/548/EEC a jej doplnky klasifikujú látku ako nebezpečnú.

**Klasifikácia** : F+; R12  
 Xi; R38  
 R66, R67  
 N; R51/53

**Fyzikálne/Chemické Riziká** : Mimoriadne horľavý.

**Riziká pre ľudské Zdravie** : Dráždi pokožku.  
 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

**Environmentálne riziká** : Jedovatý pre vodné organizmy. Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

**Ďalšie riziká** : Tlakové obaly chráňte pred slnečným žiarením a nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C. Nespaľujte a nepoškodzuje použité prázdne obaly.

Kvôli informácii o zdravotných účinkoch a symptómoch pozri Sekciu 11.

## 3. Zloženie alebo informácie o prísadách

**látky/prípravok** : Príprava

Názov prísady	CAS číslo	EC číslo	%	Klasifikácia
Slovensko				

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

## Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

Naphtha (petroleum), hydrotreated light	64742-49-0		30 - 100	F; R11 Xn; R65 Xi; R38 R67 N; R51/53
n-butyl acetate	123-86-4		1 - 5	R10 R66, R67
Pre úplný text R-viet, deklarovaných vyššie, pozri Sekciu 16				
Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.				

### 4. Opatrenia prvej pomoci

#### Opatrenia prvej pomoci

##### Vdýchnutie

: Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak nedýcha, poskytnite umelé dýchanie. Pri obtiažnom dýchaní, zaveďte ju kyslík. Pri objavení sa príznakov, poskytnite lekárske ošetrovanie.

##### Požitie

: NEVYVOLÁVAJTE zvracanie, ak to nenariadi lekár. Osobe v bezvedomí nikdy nepodávajte cez ústa. Pri požití potenciálne nebezpečných množstiev tohoto materiálu, okamžite volajte lekára.

##### Styk s pokožkou

: V prípade kontaktu s látkou okamžite oplachujte pokožku veľkým množstvom vody po dobu aspoň 15 minút, odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred použitím odevu vyperte. Pred opakovaným použitím starostlivo vyistite topánky. Okamžite privolajte lekárske ošetrovanie.

##### Styk s očami

: Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody po dobu aspoň 15 minút. Pri podráždení poskytnite lekárske ošetrovanie.

Kvôli informácii o zdravotných účinkoch a symptómoch pozrite Sekciu 11.

### 5. Protipožiarne opatrenia

#### Hasiace médiá

: Na hasenie použite penový alebo univerzálny hasiaci prístroj. Tento materiál je toxický pre vodné organizmy. Vodu na hasenie kontaminovanú týmto materiálom treba zachytiť a zabrániť jej vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo odpadu.

#### Zvláštne expozíčné riziká

: Extrémne horľavá kvapalina a pary. Pary môžu spôsobiť zápal pľúc. Pary sa môžu zhromažďovať v nízko položených, alebo uzavretých priestoroch, alebo sa pohybovať na značnej vzdialenosti k zdroju vznietenia a spôsobiť zápal pľúc. Odtok do kanála môže spôsobiť požiar alebo nebezpečie výbuchu.

Nie sú k dispozícii.

#### Nebezpečné produkty tepelného rozkladu

: oxidy uhlíka (CO, CO<sub>2</sub>)

#### Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky

: Hasiči by mali používať pretlakový samostatný dýchací prístroj (SCBA) a úplnú ochrannú výstroj.

# KARTA BEZPE NOSTNÝCH ÚDAJOV

## Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

### 6. Opatrenia pri náhodnom uvo není

- Osobné predbežné opatrenia** : Okamžite sa spojte s pohotovostnou jednotkou. Odstrá te všetky zdroje zážihu. Zabrá te prístup nepovoleným osobám. Používajte vhodné ochranné prostriedky (Sekcia 8). Dodržujte všetky požiarne postupy (Sekcia 5). Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál.
- Environmentálne preventívne opatrenia** : Vyhnite sa kontaktu vyliateho materiálu s pôdou a zabrá te úniku do povrchových vôd. Pozri Informácie o Likvidácii Odpadu v sekcii 13.
- Metódy likvidácie zne istenia** : Ak pohotovostná jednotka nie je k dispozícii, zachy te únik. U malých únikov pridajte absorbent (ak nie sú k dispozícii iné vhodné materiály, použite zeminu) a nástroje v neiskrivom, alebo protivybušnom prevedení na prenos materiálu do vhodnej uzavierate nej nádoby na alšiu likvidáciu. Pri ve kých únikoch zachy te materiál zemnou hrádzou a ryhou, alebo inak, aby nedošlo k odtoku do vodných tokov. Uniknutý materiál preneste do vhodnej odpadovej nádoby.

**Poznámka:** Pozri sekciu 8 pre osobné ochranné prostriedky a sekciu 13 pre likvidáciu odpadu.

### 7. Zaobchádzanie a skladovanie

- Manipulácia** : Vyvarujte sa kontaktu s pokožkou a odevom. Udržujte nádoby uzatvorené. Používajte len tam, kde je primerané vetranie. Nepribližujte sa k zdrojom tepla, iskier a k plame u. Zabrá te požiaru alebo výbuchu od statického náboja, rozptý te statický náboj pri transporte uzemnením a zviazaním nádob a zariadenia kovovou páskou. Použite elektrickú inštaláciu a zariadenia v prevedení do výbušného prostredia (vetranie, osvetlenie, manipulácia materiálu). Vyvarujte sa kontaktu s uniknutým materiálom a jeho vniknutiu do pôdy a do povrchových vôd. Po manipulácii sa dôkladne umyte
- Skladovanie** : Skladujte v oddelených a schválených priestoroch. Nádoby skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste. Do doby použitia nádoby udržiujte pevne a tesne zavretú. Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plame ).
- Baliace materiály**
- Odporú aný(á)** : Použite pôvodnú nádobu.
- eská Republika - Ukladací Kód** : I
- Špecifické použitia** : Nie sú k dispozícii.

### 8. Kontroly expozície a osobná ochrana

**Hodnoty limitov expozície** :

**Názov prísady**

**Slovensko**

n-butyl acetate

**Maximálne Prípustné Pracovné Dávky**

**Nariadenie Vlády Slovenskej republiky (Slovensko, 1/2002).**

PEAK: 960 mg/m<sup>3</sup> 15 minúta / minúty. Form(a)ulár: All forms

PEAK: 200 ppm 15 minúta / minúty. Form(a)ulár: All forms

TWA: 480 mg/m<sup>3</sup> 8 hodina / hodiny / hodín. Form(a)ulár: All forms

TWA: 100 ppm 8 hodina / hodiny / hodín. Form(a)ulár: All forms

**Kontroly expozície**

**Kontroly expozície na pracovisku**

- : Postarajte sa o od ah, alebo použite iné technické opatrenie na udržanie koncentrácie pár vo vzduchu pod povolenou maximálnou koncentráciou. Postarajte sa o zariadenia na oplach o í a bezpe nostné sprchy v blízkosti pracovného miesta.

**Ochrana dýchacieho ústrojenstva**

- : Použite vhodnú ochranu dýchania ak existuje riziko prekro enia maximálnej prípustnej dávky.

**Date of issue**

**Verzia** 1/16/2009.

**Version**

1

**Strana:** 3/8

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

## Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

Ochrana rúk	: Rukavice. nitrilový kaučuk
Ochrana očí	: Ochranné okuliare priliehajúce po celom obvode
Ochrana pokožky	: Pracovná uniforma alebo laboratórny plášť.

### 9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

#### Všeobecné informácie

Vzhľad	
Skupenstvo	: Aerosól.
Farba	: istý (priehľadný). Bezfarebná(ý).
Zápach	: Charakteristický.

#### Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie

pH	: Nie je použité.
Teplota topenia	: Nie sú k dispozícii.
bod varu	: Nie sú k dispozícii.
Bod vzplanutia	: Uzavretý pohár: Medzi -18°C (0°F) a 23°C (73°F). (Pensky-Martens.)
Horľavosť (tuhá látka, plyn)	: Nie je použité.
Výbušné vlastnosti	: Riziko výbuchu výrobku spôsobené statickým nábojom: nie je k dispozícii.
Explosion Limits	: SPODNÝ: 0.8% HORNÝ: 10%
Oxidatívne vlastnosti	: Nie je použité.
Relatívna hustota	: 0.66 g/cm <sup>3</sup> (20°C / 68°F)
Rozpustnosť	: Veľmi málo rozpustný v nasledujúcich materiáloch: studenej vode, horúca voda.

#### Ďalšie informácie

Teplota samozapálenia	: Najnižšia známa hodnota: 392°C (737.6°F) (Naphtha (petroleum), hydrotreated light).
-----------------------	---

### 10. Stabilita a reaktivita

Stabilita	: Výrobok je stabilný.
Podmienky, ktorých sa treba vyvarovať	: Za odporúčaných skladovacích a manipulačných podmienok stabilná (Pozri sekciu 7). Nepribližujte sa k zdrojom tepla, iskier a k plameňom.
Materiály, ktorých sa treba vyvarovať	: Reaguje s oxidatívne inidlá, kyseliny.
Nebezpečné produkty rozkladu	: oxidy uhlíka (CO, CO <sub>2</sub> )

### 11. Toxikologické informácie

#### Potenciálne akútne účinky na zdravie

Vdýchnutie	: Prakticky nejedovatá pri vdýchnutí.
Požitie	: Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.
Styk s pokožkou	: Dráždi pokožku.
Styk s očiami	: Môže spôsobiť podráždenie očí.

#### Akútna toxicita

<u>Názov prísady</u>	<u>Test</u>	<u>Výsledok</u>	<u>Trasa</u>	<u>Druh</u>
----------------------	-------------	-----------------	--------------	-------------

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

## Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

n-butyl acetate	LD50	10770 mg/kg	Orálny	Rat
	LD50	3200 mg/kg	Orálny	Rabbit
	LD50	4300 mg/kg	Orálny	Mammal
	LD50	>17600 mg/kg	Dermálny (Kožný)	Rabbit
	LD50	>17600 mg/kg	Dermálny (Kožný)	Rabbit

**Karcinogenita** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Mutagenita** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Reprodukčná toxicita** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Znaky/symptómy prílišného vystavenia účinkom**

**Vdýchnutie** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Požitie** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Pokožka** : Žiadne známe významné účinky alebo kritické riziká.

**Cieľové Orgány** : Obsahuje materiál, ktorý spôsobuje poškodenie nasledovných orgánov: horné dýchacie cesty, pokožka, Centrálna nervová sústava (CNS), oko, šošovky alebo rohovka.

**Iné negatívne účinky** : Nie sú k dispozícii.

## 12. Ekologické informácie

**Údaje o ekotoxicite**

**Názov prísady**

n-butyl acetate

**Druhy**

Pimephales promelas (EC50)

Pimephales promelas (LC50)

Lepomis macrochirus (LC50)

**Obdobie**

48 hodina / hodiny / hodín

96 hodina / hodiny / hodín

96 hodina / hodiny / hodín

**Výsledok**

19 mg/l

18 mg/l

100 mg/l

Jedovatý pre vodné organizmy. Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

**Iné negatívne účinky**

## 13. Informácie o zneškodňovaní

**Metódy likvidácie odpadu**

: Vždy keď je to možné zabráňte, alebo minimalizujte vytváranie odpadu. Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Likvidácia tohoto výrobku, roztokov a akýchkoľvek vedľajších produktov musí vždy spĺňať zásady ochrany životného prostredia a legislatívy na likvidáciu odpadu, ako aj vyhovovať akýmkoľvek požiadavkám miestnej legislatívy.

**Klasifikácia Odpadu**

: Nie je použiteľné.

: Nie sú k dispozícii.

**Nebezpečný Odpad**




: Klasifikácia výrobku môže spĺňať kritériá pre nebezpečný odpad.

## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJŮV

**Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou**

### 14. Informácie o preprave a doprave

**Pravidlá Medzinárodnej Dopravy**

Regulačné informácie	UN číslo	Správny dopravný názov	Trieda	Obalová skupina	Etiketa	Dodatkové informácie
<b>ADR/RID Trieda</b>	1950	UN 1950, "dangerous goods in limited quantities of class 2", III, Aerosol, ADR (Naphtha (petroleum), hydrotreated light)	2.1	III		<p><b>Identifikačné číslo Rizika</b> None</p> <p><b>Množstvá s ohlasovacou povinnosťou</b> 30</p> <p><b>Poznámky pre Lekára</b> Dangerous goods in limited quantities</p>
<b>ADNR Trieda</b>	1950	UN 1950 "dangerous goods in limited quantities of class 2", III, Aerosol, ADNR (Naphtha (petroleum), hydrotreated light)	2.1	III		<p><b>RQ (Povinne hlásené množstvo) ADNR</b> 30</p> <p><b>Poznámky pre Lekára</b> Dangerous goods in limited quantities</p>
<b>Trieda IMDG</b>	1950	"dangerous goods in limited quantities of class 2" UN 1950, PG III, Aerosol (Naphtha (petroleum), hydrotreated light). Látka zneisujúca moria	2.1	III		<p><b>Rozpis Núdzových Postupov (FmS)</b> F-D, S-U</p> <p><b>Látka zneisujúca moria</b> Látka zneisujúca moria (P)</p> <p><b>Množstvá s ohlasovacou povinnosťou</b> 30</p> <p><b>Poznámky pre Lekára</b> Dangerous goods in limited quantities</p>

Date of issue


Verzia 1/16/2009.

Version 1

Strana: 6/8

## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

### Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

<b>IATA-DGR Trieda</b>	1950	"dangerous goods in limited quantities of class 2" UN 1950, PG III, Aerosol (Naphtha (petroleum), hydrotreated light)	2.1	III		-
----------------------------	------	---	-----	-----	---	---

## 15. Regulačné informácie

### EÚ Pravidlá

**Rizikový symbol, alebo symboly**



Mimoriadne horľavý, Dráždivý, Nebezpečný pre životné prostredie.

**Rizikové vety**

- : R12- Mimoriadne horľavý.
- R38- Dráždi pokožku.
- R66- Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- R67- Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.
- R51/53- Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

**S-vety**

- : S2- Uchovávať mimo dosahu detí.
- S16- Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajenia.
- S23- Nevdychujte aerosóly.
- S29/56- Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- S46- V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
- S51- Používajte len na dobre vetranom mieste.

Nie sú k dispozícii.

**Použitie Výrobku**

- : Klasifikácia a označenie podľa Smernice EU 67/548/EEC a 1999/45/EC (vrátane dodatkov) berúc do úvahy cieľové použitie výrobku.
- Použitie pre zákazníka.

### Iné EÚ Pravidlá

**Dodatkové Varovné Vety**

- : Tlakové obaly chráňte pred slnečným žiarením a nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C. Nespaľujte a nepoškodzujte použité prázdne obaly. Neaplikujte v blízkosti otvoreného ohňa a žeravých povrchov. Nepribližujte k zdrojom zážihu. - Nefajčite.

**Dotykové varovanie pred nebezpečím**

- : Áno, použite návod.

**E štatická klasifikácia (Tarifný kód)**

- : 32089091

## 16. Ďalšie informácie

Date of issue

Verzia 7/16/2009.

Version

1

Strana: 7/8

## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

### Impregnácia na textil ochrana pred vodou, olejom, tukom a špinou

- Plný text R-viet spomínaných v Sekciách 2 a 3 - Slovensko** : R12- Mimoriadne horavý.  
R11- Veľmi horavý.  
R10- Horavý.  
R65- Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.  
R38- Dráždi pokožku.  
R66- Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.  
R67- Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.  
R51/53- Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- Plný text klasifikácií, s odkazmi v Sekciách 2 a 3 - Slovensko** : F+ - Mimoriadne horavý  
F - Veľmi horavý  
Xn - Škodlivý  
Xi - Dráždivý  
N - Nebezpečný pre životné prostredie.

#### História

- Dátum tlače(nia)** : 7/20/2009.  
**Dátum vydania** : 7/16/2009.  
**Dátum predchádzajúceho vydania** : Žiadna predchádzajúca Validácia.
- Verzia** : 1

#### Oznámenie pre čitateľa

*Pokiaľ je nám známe, táto informácia je presná. Avšak žiadny z vyššie spomenutých dodávateľov alebo ich pobočky nepreberajú zodpovednosť za presnosť alebo úplnosť tejto informácie.  
Konečne určenie vhodnosti materiálu je celkom na rozhodnutí užívateľa. Všetky materiály predstavujú neznáme riziká a treba ich používať s opatrnosťou. Aj keď niektoré riziká sú tu popísané, nemôžeme zaručiť, že sú to jediné, ktoré existujú.*